



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

General Terms and Conditions	Termos e Condições Gerais
<p>This Purchase Order entered into between SAMSUNG SDS LATIN AMERICA SOLUÇÕES EM TECNOLOGIA LTDA., a Brazilian limited liability company, with a registered office in the City of São Paulo, State of São Paulo, at Avenida Chucru Zaidan, No. 1240, 14o floor, Edifício Morumbi (Corporate Diamond Tower), Vila São Francisco, Zip Code 04711-130, duly enrolled with the CNPJ under No. 06.159.434/0001-15 (hereinafter also referred to as ["SDSLA"], and Seller, hereinafter called "Supplier", witnesses as follows):</p>	<p>Esta Ordem de Compra é celebrado entre SAMSUNG SDS LATIN AMERICA SOLUÇÕES EM TECNOLOGIA LTDA., sociedade limitada, constituída de acordo com as Leis da República Federativa do Brasil, com sede na Cidade de São Paulo, Estado de São Paulo, na Avenida Chucru Zaidan, 1240, 14º andar, Edifício Morumbi (Corporate Diamond Tower), Vila São Francisco, CEP 04711-130, inscrita no CNPJ sob o nº. 06.159.434/0001-15 (doravante denominada ["SDSLA"], e Vendedor a seguir denominado como ["Fornecedor"], testemunham da seguinte forma):</p>
1. BUSINESS.	1. NEGÓCIOS.
1.1. Both parties shall act as principals, and not as agents.	1.1. Ambas as partes devem agir como partes principais, e não como agentes.
2. CONSENT & ACCEPTANCE:	2. ANUÊNCIA E ACEITAÇÃO:
2.1. Supplier fully agrees with the general terms and conditions of the Purchase Order, as well as declaring that they have read and understood this Purchase Order that its formal acceptance or the beginning of services or work on merchandise, under the terms of this Purchase Order, shall constitute acceptance of the terms and conditions herein.	2.1. O Fornecedor concorda integralmente com os termos e condições gerais da Ordem de Compra, bem como declara que leu e compreendeu esta Ordem de Compra e concorda que sua aceitação formal ou o início dos serviços ou de trabalhos relativo à mercadoria, nos termos desta Ordem de Compra, constituirá sua aceitação dos termos e condições aqui contidos.
3. PRODUCTS.	3. PRODUTOS.
3.1 Goods in business, their unit to be quoted, and their mode of packing shall have followed by Manufacturer determination.	3.1 As unidades dos produtos deste negócio serão discriminados, de modo que a embalagem deverá seguir a determinação do Fabricante.
4. PRICES.	4. PREÇO.
4.1 Unless otherwise specified e-mails, all prices submitted by either party shall be quoted in basis reais.	4.1 Salvo disposição especificada em e-mails, todos os preços apresentados por quaisquer das partes serão cotados em reais.
4.2. Supplier is responsible for extras or additional burdens necessary for the execution of the objectives of this Purchase Order, if such extras or additional burdens are due to failure or omission in the proposal, even such have been approved by SDSLA.	4.2. O Fornecedor responsabiliza-se por acréscimos ou ônus adicionais necessários à execução do objeto desta Ordem de Compra, se tais acréscimos ou ônus forem decorrentes de falha ou omissão de sua proposta, ainda que tenha sido aprovada pela SDSLA.



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

4.3. All prices and fees quoted in this Purchase Order are inclusive of any sales taxes or any other relevant fees or charges from Brazilian government	4.3. Os preços cotados nessa Ordem de Compra incluem todos os impostos sobre vendas, bem como quaisquer outras taxas ou encargos relevantes do Governo Brasileiro
5. ORDERS.	5. PEDIDOS.
5.1 This Purchase Order is part of acceptance by Supplier and it shall not be cancelled unless by mutual consent or unilaterally by SDSLA under the terms of this document.	5.1 Essa Ordem de Compra faz parte do aceite formal do Fornecedor e não poderá ser cancelada, salvo mediante mútuo consentimento ou pela SDSLA nos termos deste documento.
6. PAYMENT.	6. PAGAMENTO.
6.1 Unless otherwise specified, payment would be made in invoice or Wire Transfer LATER (NET 30 DAYS) always at every 05th or 20 th , accordingly payment terms in this Purchase Order	6.1 Salvo disposição em contrário, o pagamento será feito através de fatura ou Transferência Bancária (prazo de 30 dias) sempre nos dias 05 ou 20, conforme condições de pagamento presente nessa Ordem de Compra.
7. QUALITY.	7. QUALIDADE.
7.1 Supplier shall guarantee all shipments to conform to samples, types or descriptions, with regard to quality and condition.	7.1 O Fornecedor garantirá que todas as remessas estarão de acordo com as amostras, tipos ou descrições, no que diz respeito à qualidade e condição.
8. LIQUIDATED DAMAGES.	8. DANOS LIQUIDADOS.
8.1 If the Supplier fails to deliver any or all of the commodities within the time period(s) specified in the Purchase Order, SDSLA shall deduct from this Purchase Order, as liquidated damages, a sum equivalent to 0,3% of the price of the delayed commodities for each day of delay as discount at the time of payment of invoice. Any item of Material provided by the Supplier that is not fully operational shall not be considered as delivered and shall be subject to liquidated damages stated in the paragraph above.	8.1 Se o Fornecedor não entregar qualquer um ou todos os produtos dentro do período(s) de tempo especificado na Ordem de Compra, a SDSLA poderá deduzir dessa Ordem de Compra, como indenização, um montante equivalente a 0,3% do preço dos produtos em atraso por cada dia de atraso em forma de desconto no pagamento da fatura. Qualquer item de material fornecido pelo Fornecedor que não seja totalmente operacional, não deverá ser considerado como entregue e deverá ser sujeito à indenização estabelecida no parágrafo acima.
9. WARRANTY.	9. GARANTIA.
9.1 The Supplier warrants that the commodity actually delivered to SDSLA shall be in strict conformity with the provision of Clause 2 of this Purchase Order and that any defective or non-conforming commodity or any part thereof delivered shall be repaired or replaced at the Supplier's own risk and expenses in accordance with the	9.1 O Fornecedor garante que os produtos efetivamente entregues à SDSLA deverão estar em estrita conformidade com o disposto na Cláusula 2 da presente Ordem de Compra e que se qualquer mercadoria for entregue com defeito ou não-entregue, será reparada ou substituída pelo "Fornecedor", a seu próprio risco e



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

<p>instructions of SDSLA. Unless otherwise stipulated in this Purchase Order, this warranty shall continue for twelve (12) months starting from the date of invoice acceptance by SDSLA. The guarantees of the products or services must be extendable and transferable to third parties without any loss of guarantee, in case the SDSLA acquires products or services for resale to third parties.</p>	<p>despesas, de acordo com as instruções da SDSLA. Salvo disposição em contrário na presente Ordem de Compra, esta garantia continuará por 12 (doze) meses, a contar da data de aceitação da fatura pela SDSLA. As garantias dos produtos ou serviços deverão ser extensíveis e transferíveis a terceiros sem qualquer perda de garantia, no caso de a SDSLA adquirir produtos ou serviços para revenda a terceiros.</p>
<p>9.2. The SUPPLIER shall sell the SDSLA goods required to meet the requirements of the service provided and up to date replacement or spare parts, for the prices stipulated under this Purchase Order. If the goods are systems or modules, the SUPPLIER will sell the components or pieces that comprise the system or module, for a price that shall not exceed in total the price of the system or module. For a period of 15 years after the discontinuation of purchase by the SDSLA for the current model, the SUPPLIER will sell goods to the SDSLA that meet with the requirements of service and replacement parts, for the old model. If not otherwise agreed by the SDSLA the prices for the first three years of this period will be those in force at the discontinuation of sales for the current model. For the remainder of this period the prices will be those as agreed by the parties. When asked by the SDSLA, the SUPPLIER will prepare literature on the services and other available materials, at no additional cost, to support the spare parts sales activities of the SDSLA.</p>	<p>9.2. O FORNECEDOR venderá para a SDSLA as mercadorias necessárias ao cumprimento das exigências de prestação de serviços e de peças de reposição do modelo atual, pelo(s) preço(s) estipulados nesta Ordem de Compra. Se as mercadorias forem sistemas ou módulos, O Fornecedor venderá os componentes ou as peças que compreenderem o sistema ou o módulo, por um preço que não deverá ultrapassar, no total, o preço do sistema ou do módulo, deduzidos os custos de montagem. Pelo prazo de 15 anos subsequentes à descontinuação das compras pela SDSLA para o modelo atual, O Fornecedor venderá as mercadorias à SDSLA para cumprir as exigências de prestação de serviços e de peças de reposição do modelo antigo. A não ser que de outra forma acordado pela SDSLA, o(s) preço(s), durante os 3 primeiros anos deste período, será(ão) aquele(s) em vigor quando da descontinuação da comercialização do modelo atual. No restante deste período, o(s) preço(s) das mercadorias será(ão) aquele(s) acordado(s) pelas partes. Quando solicitado pela SDSLA, O Fornecedor elaborará literatura sobre os serviços e outros materiais disponíveis, sem custos adicionais, para dar suporte às atividades de vendas de peças e serviços da SDSLA.</p>
<p>10. INSURANCE.</p>	<p>10. SEGURO.</p>
<p>10.1 It is the sole responsibility of the Supplier to obtain insurance for the goods and services Purchase Ordered by SDSLA through this Purchase Order.</p>	<p>10.1 É de exclusiva responsabilidade do Fornecedor a obtenção de seguro para os produtos e serviços contratados pela SDSLA através desta Ordem de Compra.</p>
<p>10.2. The SUPPLIER shall maintain transport insurance coverage with insurance providers acceptable to SDSLA, and toward the value of the goods or services Purchase Ordered. The SUPPLIER shall provide the SDSLA with an insurance certificate to confirm compliance with these insurance requirements or certified copies of the insurance documents, within a</p>	<p>10.2. O FORNECEDOR deverá manter cobertura de seguro de transporte com seguradoras aceitáveis para a SDSLA e nos valores da mercadoria ou serviços contratados. O FORNECEDOR fornecerá à SDSLA um certificado comprovando o cumprimento destas exigências de seguro ou cópias autenticadas de todas as apólices de seguro, no prazo de 10 dias contados da</p>



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

<p>period of 10 days counted from the written request of the SDSLA. The certificate will stipulate that the SDSLA will receive prior notification in writing from the insurer, within a period of 30 days' notice of any termination or reduction of the value or scope of the cover. The supply by the SUPPLIER of insurance certificates or the Purchase Ordering of insurance will not exempt the SUPPLIER of its obligations or responsibilities under this Purchase Order</p>	<p>solicitação escrita da SDSLA. O certificado estipulará que a SDSLA receberá uma notificação prévia e escrita da seguradora, com antecedência de 30 dias, sobre eventual rescisão ou redução do valor ou do escopo da cobertura. O fornecimento pelo Fornecedor dos certificados de seguro ou a contratação do seguro não isentará O Fornecedor de suas obrigações ou responsabilidades nos termos desta Ordem de Compra.</p>
11. TERM AND TERMINATION	11. PRAZO E RESCISÃO
11.1 This Purchase Order shall be valid on and after the issuing date of Purchase Order.	11.1 Esta Ordem de Compra é válida a partir da data de emissão da Ordem de Compra.
11.2. The Purchase Order will cover the period necessary for delivery of all products and materials or for completion of the services, as described in the purchase order or in the accompanying documents.	11.2. Esta Ordem de Compra terá a duração necessária para a entrega da totalidade de produtos e materiais ou conclusão dos serviços, conforme descrito no pedido de compras ou nos documentos anexos.
11.3 The termination of the term of this Purchase Order will not affect the rights or obligations of the parties, even prior to such an event, the exercise or performance of which may occur after the completion of the Purchase Order.	11.3. O término do prazo de vigência desta Ordem de Compra não afetará os direitos ou obrigações das partes, ainda que anteriores a tal evento, cujo exercício ou cumprimento se dê após o término da Ordem de Compra.
11.4. Along with the rights to terminate this Purchase Order, the SDSLA may immediately terminate this Purchase Order, for any reason, upon written notice to the SUPPLIER provided within least 30 days in advance. In this event, SDSLA shall pay the SUPPLIER the following amounts, without duplication a) the expected price under the Purchase Order for all goods and services that have been provided and delivery of "releases", that remain to be paid, duly proven; and b) the actual costs of goods proven to be in the process of fabrication and of raw materials, incurred by the SUPPLIER for the supply of goods and services under the terms of this Purchase Order, as these costs are reasonable in value and are able to be allocated or shared, as appropriate in accordance with generally accepted accounting principles, in that they refer to the termination portion of this Purchase Order, excepting however for the value or reasonable cost (whichever is higher) for goods or materials used or sold by	11.4. Além dos direitos de rescindir esta Ordem de Compra, a SDSLA poderá rescindir imediatamente, integral ou parcialmente, esta Ordem de Compra, por qualquer motivo, mediante aviso por escrito para a FORNECEDOR enviado com antecedência mínima de 30 dias. Neste caso, a SDSLA pagará à FORNECEDOR as quantias a seguir, sem que haja duplicidade: (a) o preço previsto nesta Ordem de Compra de todas as mercadorias ou serviços que já tenham sido concluídos, de acordo com esta Ordem de Compra e "releases" de entrega, e que ainda não tenham sido pagos, desde que devidamente comprovados; e (b) os custos reais das mercadorias comprovadamente em processo de fabricação e das matérias-primas, incorridos pela FORNECEDOR para o fornecimento das mercadorias ou dos serviços nos termos desta Ordem de Compra, à medida que estes custos forem razoáveis quanto ao valor e que puderem ser alocados ou partilhados, de forma adequada, de acordo com princípios contábeis geralmente aceitos, naquilo que se refere à parcela



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

SUPPLIER, with the written consent of the SDSLA, and the costs of goods or materials damaged or destroyed.	rescindida desta Ordem de Compra; excetuando-se, no entanto, o valor ou o custo razoável (o que for mais elevado) das mercadorias ou materiais usados ou vendidos pela FORNECEDOR, com o consentimento escrito da SDSLA e o custo das mercadorias ou materiais danificados ou destruídos.
12. CONFIDENTIALITY:	12. CONFIDENCIALIDADE:
12.1 Information relative to technical and/or business conditions that the SDSLA places at the disposal or delivers to the Supplier, to enable the implementation of the Purchase Ordered service, by way of this Purchase Order, its annexes or any other document will be confidential and will be treated as such by the Supplier, its representatives and its staff, committing the Supplier to adopt measures and arrangements necessary for the protection of personal data (privacy).	12.1. A informação relativa a condições técnicas e/ou de negócio, que a SDSLA ponha à disposição ou entregue à CONTRATADA para possibilitar a execução do serviço contratado, por meio desta Ordem de Compra, anexos ou qualquer outro documento terá o caráter de confidencialidade e será tratada como tal pelo Fornecedor, seus representantes e seu próprio pessoal, comprometendo-se O Fornecedor a adotar os dispositivos e medidas que forem necessárias para proteção de dados de caráter pessoal (privacidade);
12.2 The Supplier is obliged to destroy all information received under the terms of this section on completion of the Purchase Order relationship, or by request of the SDSLA who reserves the right to verify such destruction.	12.2. O Fornecedor se obriga a destruir toda a informação recebida nos termos deste item após a finalização da relação contratual ou mediante o requerimento, da SDSLA, reservando-se a esta o direito de verificar sua total destruição.
12.3. O compromisso de confidencialidade e as obrigações reconhecidas neste pacto, subsistirão após o término do Ordem de Compra, por um período de 5 anos.	12.3. The commitment to confidentiality and toward the obligations recognized under this Purchase Order shall continue upon the termination of the Purchase Order for a period of 5 years.
12.4. As partes mutuamente cooperarão na identificação de eventuais pontos vulneráveis que possam comprometer a segurança das operações da SDSLA e na adoção das medidas para sua proteção ou correção de procedimentos.	12.4. The parties will mutually cooperate in the identification of potential vulnerabilities that may compromise the safety of the SDSLA'S obligations and the adoption of measures or procedures for their correction or protection.
13. PENALTIES:	13. PENALIDADES:
13.1. The SDSLA shall apply a daily fine of 1% on the SUPPLIER, calculated on the value of the item in arrears, or the corresponding invoice for the month of the occurrence, for each Purchase Order infringement. The fine as mentioned will be limited to 30% of the invoice for the month of the occurrence, under penalty of rescission of the Purchase Order, without prejudice to the	13.1. A SDSLA aplicará ao Fornecedor multa diária de 1%, calculada sobre o valor do item em atraso, ou faturamento correspondente ao mês da ocorrência, para cada inadimplemento contratual. A multa aqui mencionada será limitada a 30% do faturamento do mês da ocorrência, sob pena de rescisão contratual, sem prejuízo da possibilidade de apuração das perdas e



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

possibility of determining losses and damages to the SDSLA that may occur, in virtue of the infringement.	danos que a SDSLA venha a sofrer, em virtude do inadimplemento.
13.2. The SDSLA will notify the SUPPLIER in respect of fines that may be imposed, to allow time to contest them, within a period of 15 days of receipt of such notification, presenting sufficient and necessary evidence to support its claim. The notification sent by the SDSLA shall contain at least the following information: Purchase Order Reference, Reason for the Penalty, Value of the Penalty and a calculation.	13.2. A SDSLA notificará o Fornecedor a respeito das multas que lhe forem aplicadas, a fim de que esta possa contestá-las no prazo de 15 dias, contados do recebimento da notificação referida, apresentando provas necessárias e suficientes para embasar suas alegações. A notificação enviada pela SDSLA deverá conter, pelo menos, as seguintes indicações: Referência do Ordem de Compra, Motivo da penalização, Valor da penalização e demonstrativo do seu cálculo.
14. COMPLIANCE TO LAW; EMPLOYMENT/BUSINESS PRACTICES:	14. CUMPRIMENTO DAS LEIS; PRÁTICAS EMPREGATÍCIAS/COMERCIAIS:
14.1. The Supplier, goods or services supplied by it, shall comply with all laws, rules, regulations, judicial orders, conventions, ordinances or applicable standards of the country or countries of destination, or as related to manufacture, labelling, transport, import, export, licensing, approval or certification of goods or services, including but not limited to those related to environmental issues, data protection and privacy, salaries, hours and working conditions,, discrimination, health and safety, and fiscal, tax and welfare obligations.	14.1. O Fornecedor, e mercadorias ou serviços por ela fornecidos, deverão estar de acordo com todas as leis, regras, regulamentos, ordens judiciais, convenções, portarias ou padrões aplicáveis do(s) país(es) de destino, ou as relativas à fabricação, rotulagem, transporte, importação, exportação, licenciamento, aprovação ou certificação das mercadorias ou dos serviços, incluindo, mas não se limitando a, aquelas relativas a questões ambientais, proteção de dados e privacidade, salários, horas e condições de trabalho, seleção de subcontratado, discriminação e saúde/segurança no trabalho, obrigações fiscais, tributárias e previdenciárias.
14.2. In the event that the Supplier performs work on the premises of the Supplier or uses property owned by the SDSLA, within or outside of the premises of the Supplier, the Supplier shall indemnify and exempt the SDSLA against liability, claims, demands or expenses (including attorney's fees and other professional fees) for material damages or injuries (including death) against the SDSLA, from its employees or other persons arising out of or relating to the work of the Supplier or the use of property owned by the SDSLA, except where such liability, claim or demand is demonstratively caused by the negligence of the SDSLA.	14.2. Caso o Fornecedor realize trabalhos nas instalações da SDSLA ou utilize bem de propriedade da SDSLA, dentro ou fora das instalações da SDSLA, o Fornecedor deverá indenizar e isentar a SDSLA, de responsabilidades, reclamações, exigência ou despesa (incluindo honorários advocatícios e outros honorários profissionais) por danos materiais ou pessoais (incluindo morte) da SDSLA, dos seus empregados ou de outras pessoas, decorrentes ou relacionados à realização do trabalho pelo Fornecedor ou à utilização do bem de propriedade da SDSLA, excetuando-se tal responsabilidade, reclamação ou exigência, quando comprovadamente decorrente de negligência exclusiva da SDSLA,



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

<p>14.3 Supplier shall maintain management for the coordination of services provided in the units of Supplier without any link or subordination between such and the SDSLA, the Supplier' team should however comply with the safety standards of the SDSLA</p>	<p>14.3.O Fornecedor deverá manter uma responsável para coordenação dos serviços prestados nas unidades da SDSLA, sem que haja qualquer vínculo ou subordinação entre este e a SDSLA, devendo a equipe do Fornecedor respeitar as normas de segurança da SDSLA.</p>
<p>15. ASSIGNMENT.</p>	<p>13. CESSÃO.</p>
<p>15.1 Neither Party shall assign its rights or obligations under this Purchase Order without the prior written consent of the other Party.</p>	<p>15.1 Nenhuma das Partes poderá ceder seus direitos ou obrigações decorrentes desta Ordem de Compra, sem o consentimento prévio por escrito da outra Parte.</p>
<p>16. FORCE MAJEURE</p>	<p>16. FORÇA MAIOR</p>
<p>16.1. "Force Majeure" means any circumstance beyond the reasonable control of a Party, as per the definition of Brazilian Civil Code, which prevents such Party from performing any of its obligations under this Purchase Order and which could not have been avoided by reasonable diligence on the part of such Party, including, but not limited to, typhoon, flood, other rough water, war, calamity, earthquake, fire, epidemic, riot and strike to the extent that the Force Majeure events directly influence the performance of the work activities under this Purchase Order.</p>	<p>16.1. "Força Maior" significa qualquer circunstância além do controle razoável da Parte, de acordo com a definição do Código Civil Brasileiro, que impede que tal Parte de cumprir qualquer de suas obrigações de acordo esta Ordem de Compra e que não poderia ser evitada por diligência razoável por tal Parte, incluindo, sem limitação, tufão, enchente, tempestade, guerra, calamidade pública, terremoto, incêndio, epidemia, insurreição e greve, na medida em que os eventos de Força Maior influenciem diretamente a realização das atividades de trabalho sob esta Ordem de Compra.</p>
<p>16.2. If any Force Majeure event occurs, either Party shall not assert any obligations against the other Party for remaining part other than the service that both Parties have prepared to deliver or has already been delivered. In addition, both Parties shall take any necessary measures to minimize the damages caused by the Force Majeure and reach an Purchase Order including extension of the terms of this Purchase Order.</p>	<p>16.2. Se ocorrer qualquer evento de Força Maior, qualquer das Partes não reivindicará outras obrigações da outra Parte que não a porção remanescente do serviço que ambas as partes prepararam para entregar ou que já tenha sido entregue. Adicionalmente, ambas as Partes deverão tomar as medidas necessárias para minimizar os danos causados por Força Maior e chegar a um acordo incluindo a prorrogação dos termos desta Ordem de Compra</p>
<p>17. ETHICS AND ANTI-CORRUPTION</p>	<p>17. ÉTICA E ANTI-CORRUPÇÃO</p>
<p>17.1. PARTIES are aware of and undertake to refrain from offering, giving or committing to give to anyone, or accepting or committing to accept from anyone, either on their own or through others, any payment , donation, compensation, financial or non-financial advantages or benefits of any kind that constitute an illegal or corrupt practice under the laws of any country, whether directly or indirectly as to the object of this Purchase Order, or in</p>	<p>17.1. As PARTES têm ciência e se comprometem a se abster de oferecer, dar ou se comprometer a dar a quem quer que seja, ou aceitar ou se comprometer a aceitar de quem quer que seja, tanto por conta própria quanto através de outrem, qualquer pagamento, doação, compensação, vantagens financeiras ou não financeiras ou benefícios de qualquer espécie que constituam prática ilegal ou de corrupção sob as leis de qualquer</p>



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

<p>any other way unrelated to this Purchase Order, and must also ensure that its agents and employees act in the same way, under penalty of considering this Purchase Order violated and remaining a just cause for its termination, without prejudice to the offending party's duty to indemnify the innocent party for damages the latter caused.</p>	<p>país, seja de forma direta ou indireta quanto ao objeto deste Ordem de Compra, ou de outra forma que não relacionada a este Ordem de Compra, devendo garantir, ainda, que seus prepostos e colaboradores ajam da mesma forma, sob pena de considerar violado a presente Ordem de Compra e restar caracterizada justa causa para a sua rescisão, sem prejuízo do dever da parte infratora de indenizar a parte inocente pelos prejuízos a esta último causados.</p>
<p>17.2. The PARTIES shall, both in the execution of this Purchase Order and in the conduct of their business, to observe the rules contained in the SDSLA Code of Conduct, an integral part of this Purchase Order, complying with all standards aimed at improving working conditions, the environment and ethical issues.</p>	<p>17.2. As PARTES se comprometem, tanto na execução desta Ordem de Compra como na condução de seus negócios, a observar as normas constantes do Código de Conduta da SDSLA parte integrante desta Ordem de Compra, cumprindo todas as normas voltadas para a melhoria das condições de trabalho, do meio ambiente e de questões ética</p>
<p>18. DATA PRIVACY PROTECTION</p>	<p>18. DA PROTEÇÃO AOS DADOS PESSOAIS</p>
<p>18.1. Supplier shall strictly comply with the provisions of Law 13.709 / 2018 when it comes into force. Since the signing of this Purchase Order, however, Supplier is obliged to observe the concepts and precepts established in said law, ensuring the personal data provided to him by any natural person, exempting the SDSLA from responsibility for any sharing or leakage to which this does not give cause. Supplier is also obliged to collect and share with the SDSLA only personal data essential to the performance of the activities provided for in this Purchase Order, avoiding the unnecessary storage and sharing of personal data.</p>	<p>18.1. O Fornecedor compromete-se a cumprir rigorosamente o disposto na Lei 13.709/2018 quando de sua entrada em vigor. Desde a assinatura da presente Ordem de Compra, porém, obriga-se o Fornecedor a observar os conceitos e preceitos estabelecidos na referida lei, zelando pelos dados pessoais que lhe forem fornecidos por qualquer pessoa natural, isentando o SDSLA de responsabilidade por qualquer compartilhamento ou vazamento ao qual esta não der causa. A SDSLA obriga-se, ainda, a colher e compartilhar com a SDSLA apenas dados pessoais imprescindíveis à realização das atividades previstas na presente Ordem de Compra, evitando o armazenamento e compartilhamento desnecessário de dados pessoais.</p>
<p>18.2. SDSLA reserves the right to share the data obtained, if necessary, with its respective affiliates, subsidiaries, controlled or controlling companies, both in Brazil and internationally, pursuant to Article 11, I, Article 33 and other applicable provisions of Law 13.709 / 2018.</p>	<p>18.2 A SDSLA resguarda-se no direito de compartilhar os dados obtidos, se necessário, com suas respectivas afiliadas, subsidiárias, controladas ou controladoras, tanto no Brasil como no âmbito internacional, nos termos do Artigo 11, I, Artigo 33 e demais dispositivos aplicáveis da Lei 13.709/2018.</p>
<p>18.3. Supplier is expressly prohibited from sharing the data obtained while this Purchase Order with third parties, even if members of its economic group, under penalty of Purchase Order breach, without prejudice to possible losses and damages</p>	<p>18.3. O Fornecedor fica expressamente proibido de compartilhar os dados obtidos no curso da presente Ordem de Compra com terceiros, ainda que integrantes de seu grupo econômico, sob pena de violação contratual, sem prejuízo de eventuais perdas e danos cabíveis.</p>



Supplier General Terms and Conditions Termos e Condições Gerais de Fornecimento

19. GOVERNING LAW.	19. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL.
19.1 This Purchase Order shall be governed by and accordance with the laws of the Republic of Brazil.	19.1 O presente Acordo será regido conforme as leis da República do Brasil.
20. DISPUTE RESOLUTION.	20. RESOLUÇÃO DE DISPUTAS.
20.1 In case of any dispute between both parties, arising out of or in connection with the performance of this Purchase Order, the parties shall use their best efforts to amicably settle through agreement. The parties elected the District Court of the City of São Paulo, São Paulo State, foregoing any other, however privileged, in that it is competent to settle any disputes arising out of this contract.	20.1 No caso de qualquer disputa entre as partes, decorrente ou relativa à execução desta Ordem de Compra, ambas as partes empregarão seus melhores esforços para resolver amigavelmente esta disputa por meio de acordo mútuo. As partes elegem a Comarca da Capital de São Paulo, Estado de São Paulo, renunciando a outros, por mais privilegiado que seja como competente para dirimir conflitos oriundos deste contrato.
21. ENTIRE AGREEMENT	21. ACORDO INTEGRAL
21.1. This Purchase Order together with its appendices, annexes, supplements or other provisions of the SDSLA specifically referred to, constitutes the full Purchase Order between the SUPPLIER and the SDSLA with respect to the objectives of this instrument, and supersedes all prior declarations and previous Purchase Orders, either written or verbal.	21.1. Este Ordem de Compra, em conjunto com os apêndices, anexos, suplementos ou outras disposições da SDSLA especificamente referidos, constitui integralmente a acordo para Ordem de Compra entre o Fornecedor e a SDSLA no que se refere ao objeto deste instrumento e substitui todas as declarações e contratações anteriores, verbais ou escritas.
21.2 Supplier complies with all the conditions described in this Purchase Order.	21.2 O Fornecedor está de acordo com todas as condições descritas nesta Ordem de Compra.
22. LANGUAGE.	22. IDIOMA
22.1. This Purchase Order is executed in Portuguese and English. In case there is a conflict between the Portuguese and English versions, the Portuguese version shall supersede over the English version	22.1. Este Ordem de Compra é celebrada em Português e Inglês. Em caso de conflito entre as versões em Português e Inglês, a versão em Português deverá prevalecer sobre a versão em Inglês.